



# 強大而謙卑

## Powerful and Humble

5/4/2014 · 路 Luke 9:37-56

王文堂牧師，路加福音第廿八講：作主門徒（三）

Pastor Wang, Luke #28: To be the Lord's disciples 3

- 不尋常的一段話 **An unusual utterance**  
(from Jesus)

– 耶穌說：「噯！這又**不信又悖謬**的世代啊，我在你們這裡，忍耐你們要到幾時呢？將你的兒子帶到這裡來吧！」（路9:41）

– “You ***unbelieving and perverse generation***,” Jesus replied, “how long shall I stay with you and put up with you? Bring your son here.”  
*Luke 9:41*



- 不尋常的一幕 A bizarre scene

- 我見過僕人騎馬，王子像僕人在地上步行。  
(傳道書 10:7)

- I have seen servants on horseback, while  
princes go on foot like servants. *Eccl. 10:7*



# 一、耶穌的不滿：強者為何被霸凌？

## The displeasure of Jesus: why the strong is bullied?

### 一個信心不足的請求 A plea lacks in faith

- 耶穌問他父親說：「他得這病有多少日子呢？」  
回答說：「從小的時候。鬼屢次把他扔在火裡、水裡，要滅他。你若能做什麼，求你憐憫我們，幫助我們。」
- Jesus asked the boy's father, "How long has he been like this?" "From childhood," he answered. "It has often thrown him into fire or water to kill him. But *if you can do anything*, take pity on us and help us."



- 耶穌對他說：「你若能？**在信的人，凡事都能！**」 孩子的父親立時喊著說：「我信！但我信不足，求主幫助。」
- ““If you can’?” said Jesus. “**Everything is possible for one who believes.**” Immediately the boy’s father exclaimed, “I do believe; help me overcome my unbelief!” 可 *Mark 9:21-24*



- 神所不允許的一件事 One thing God does not allow

- 耶和華不容什麼人欺負他們，為他們的緣故責備君王。（歷代志上16:21）

- He allowed no one to oppress them; for their sake he rebuked kings. *1 Chron. 16:21*



## 二、耶穌的教導與榜樣

### The teaching and model of Jesus

- 耶穌的教導：惟小者能大
- 耶穌的榜樣：為尊者能卑
- The teaching of Jesus: only the least can be the greatest
- The model of Jesus: only the noble can be humble





從太空看地球：你能看出高樓與平房的差別嗎？

Earth from space: Can you see the difference between a high-rise building and a one-story house?





# 基督虛己 Christ emptied himself

- 你們當以基督耶穌的心為心：他本有神的形像，**不以自己與神同等為強奪的，反倒虛己**，取了奴僕的形像，成為人的樣式；有人的樣子，就自己卑微，存心順服，以至於死，且死在十字架上。（腓2:5-8）
- Have this attitude in yourselves which was also in Christ Jesus, who, although He existed in the form of God, ***did not regard equality with God a thing to be grasped, but emptied Himself***, taking the form of a bond-servant, and being made in the likeness of men. Being found in appearance as a man, He humbled Himself by becoming obedient to the point of death, even death on a cross. *Phil. 2:5-8*



## 超越種族的界線 Beyond the color line

**Transformation Church**, Indian Land, South Carolina  
One of the 100 fastest-growing churches in America  
In four years 2200 people were saved, 600 baptized  
Their lead pastor is a black man, Derwin Gray

# 三、門徒的生活方式：強大而謙卑

## A disciple's way of life: powerful and humble

### I. 你當剛強壯膽！ Be strong and courageous!



- 我豈沒有吩咐你嗎？**你當剛強壯膽！**不要懼怕，也不要驚惶；因為你無論往那裡去，耶和華你的神必與你同在。書1:9
- Have I not commanded you? ***Be strong and courageous.*** Do not be afraid; do not be discouraged, for the Lord your God will be with you wherever you go. *Joshua 1:9*

### 三、門徒的生活方式：強大而謙卑

## A disciple's way of life: powerful and humble

### I. 你當剛強壯膽！ Be strong and courageous!

#### 1. 心靈強健 Be strong in spirit



- 那孩子漸漸長大，**心靈強健**，住在曠野，直到他顯明在以色列人面前的日子。路1:80
- And the child grew and became ***strong in spirit***; and he lived in the wilderness until he appeared publicly to Israel. *Luke 1:80*



### 三、門徒的生活方式：強大而謙卑

## A disciple's way of life: powerful and humble

### I. 你當剛強壯膽！ Be strong and courageous!

1. 心靈強健 Be strong in spirit

2. 在心志上作大人 In your thinking, be men!



- 弟兄們，在心志上不要作小孩子。然而，在惡事上要作嬰孩，**在心志上總要作大人**。  
林前14:20
- Brethren, be not children in understanding: howbeit in malice be ye children, ***but in understanding be men. 1 Cor. 14:20, KJV***

# 三、門徒的生活方式：強大而謙卑

## A disciple's way of life: powerful and humble

### I. 你當剛強壯膽！ Be strong and courageous!

1. 心靈強健 Be strong in spirit
2. 在心志上作大人 In your thinking, be men!
3. 以信心使用權柄 Exercise authority in faith
4. 屬於一個得勝的教會：主的道興旺得勝！  
***Belong to a victorious church: the way of the Lord grows in power and prevails!***



- 禱告完了，聚會的地方震動，他們就都被聖靈充滿，**放膽講論神的道**。徒4:31
- After they prayed, the place where they were meeting was shaken. And they were all filled with the Holy Spirit ***and spoke the word of God boldly. Acts 4:31***
- 主的道**大大興旺，而且得勝**，就是這樣。徒19:20
- In this way the word of the Lord ***spread widely and grew in power. Acts 19:20***

### 三、門徒的生活方式：強大而謙卑

## A disciple's way of life: powerful and humble

### II. 當以基督的心為心 Have the mind of Christ

1. 像基督那樣放下自己的榮耀 Let go of your glory as Christ does
2. 愛最小的人 Love the least of people



- 王要回答說：我實在告訴你們，這些事你們既做在我這弟兄中一個最小的身上，就是做在我身上了。太25:40
- The King will reply, 'Truly I tell you, whatever you did for *one of the least* of these brothers and sisters of mine, you did for me.' *Matt. 25:40*



### 三、門徒的生活方式：強大而謙卑

## A disciple's way of life: powerful and humble

### II. 當以基督的心為心 Have the mind of Christ

1. 像基督那樣放下自己的榮耀 Let go of your glory as Christ does
2. 愛最小的人 Love the least of people
3. 做最小的事 Do the smallest of things



- 就離席站起來，脫了衣服，拿一條手巾束腰，隨後把水倒在盆裡，**就洗門徒的腳**，並用自己所束的手巾擦乾。約13:4-5
- So he got up from the meal, took off his outer clothing, and wrapped a towel around his waist. After that, he poured water into a basin ***and began to wash his disciples' feet***, drying them with the towel that was wrapped around him. *John 13:4-5*

### 三、門徒的生活方式：強大而謙卑

## A disciple's way of life: powerful and humble

### II. 當以基督的心為心 Have the mind of Christ

1. 像基督那樣放下自己的榮耀 Let go of your glory as Christ does
2. 愛最小的人 Love the least of people
3. 做最小的事 Do the smallest of things
4. 順服神 Obedient to God



# 如何得救 How to be saved

- A. **Admit 承認**：以謙卑的心，向神承認自己乃是一個罪人\*。
- B. **Believe 相信**：相信耶穌並他釘十字架，使你因信耶穌而被神稱義\*\*。
- C. **Confess 宣告**：藉著祈禱來宣告你的信心，將耶穌接到心中，使他成為你的救主與生命之主\*\*\*。

\* 因為世人都犯了罪，虧缺了神的榮耀。（羅Rom. 3:23）

\*\* 就是神的義，因信耶穌基督加給一切相信的人，並沒有分別。（羅 Rom. 3:22）

\*\*\* 你若口裡認耶穌為主，心裡信神叫他從死裡復活，就必得救。（羅馬書Rom. 10:9）

- 門徒初步 A disciple's beginning steps :

1. 接受浸禮，歸入基督的名下 Be baptized into Christ.\*

2. 將主日分別為聖，敬拜神 Set apart the Lord's Day to worship God.

3. 研讀聖經，靈命得著餵養 Study the Bible so you'll be nourished spiritually.

4. 過團契生活，彼此相愛 Live your life in fellowship and love one another.

❖ 豈不知我們這受浸歸入基督耶穌的人，是受浸歸入他的死嗎？  
Or don't you know that all of us who were **baptized into Christ Jesus** were baptized into his death? 羅 Rom. 6:3